

4 - The Writhing Island

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] Orthros

Herukerun... Unzerun...

Korukerun... Peie... Sebue...

SIGN Chaika the Coffin Princess

SIGN Chaika the Coffin Princess

[01:43] Chaika

Dull ache...

[01:45] Chaika

Scratches... Lucky.

[01:48] Chaika

Fredrica?

[01:50] Chaika

Fredrica!

[01:53] Chaika

Please answer! Fredrica!

[01:58] Fredrica

Darn it! What's with this island?

[02:08] Fredrica

I wonder where Chaika landed.

[02:21] David

You okay, Princess?

[02:23] Red

Yes.

[02:24] David

Looks like we made it to the island we were heading for.

[02:27] Selma

It appears that fog was produced by magic to conceal the island.

[02:32] Selma

What's wrong?

[02:33] Red

Hurt?

[02:34] David

Yeah, a fragment from the

ship hit me. Just my luck.

[02:38] David

Let's get to land quick,
before that monster comes back.

[02:59] David

Worried about the saboteur boy?

[03:00] Red

N-No!

[03:02] David

Well, no need. He's not the type to
let something like that kill him.

[03:11] Toru

Magic does come in handy at times like this.

[03:14] Akari

I agree. If only you hadn't
fought with Chaika,

[03:18] Akari

we might be at the top by now.

[03:21] Toru

Are you trying to smart off?

[03:22] Akari

I would never smart off
to my beloved Brother.

[03:25] Akari

Though, if being insulted is a fetish
of yours, I would gladly...

[03:30] Toru

Shut up and climb!

SIGN The Writhing Island

[03:52] Chaika

Orthros...

[03:54] Chaika

Els, nyme, ainkt, mu...

[03:57] Chaika

Brilliant flash, appear!

[03:59] Chaika

The Flasher!

[04:24] Soldier

Intruders must be taken!

[04:26] Soldier

Come with us!

[04:29] Chaika

Island... natives?

[04:31] Chaika

Want to know more about island!

[04:34] Soldier

Intruders must be taken!

[04:36] Soldier

Come with us!

[04:42] David

It's fine that we got to the island,
but what do we do now?

[04:45] Selma

Guy said we'd find out when we got here.

[04:52] Red

Who?

[04:56] Toru

This is...

[04:58] Akari

It's Chaika's.

[04:59] Toru

So she's definitely here.

[05:03] Akari

Brother.

[05:04] Toru

Yeah.

[05:10] Toru

Demi-human soldiers?

[05:12] Toru

Are they this island's guards?

[05:14] Akari

Looks that way.

[05:15] Toru

If these guys are roaming around,
there must be something here.

[05:18] Akari

If Chaika is here,
they may already have her.

[05:24] Toru

I'm following them. You search the forest.

[05:28] Akari

Understood.

[05:35] Chaika

Island underground...

[05:37] Chaika

Giant facility.

[05:39] Chaika

Father's fortune... here.

[05:51] Wizard

Izhmash-sama.

[05:54] Izhmash

What are the Fayla doing?

[05:55] Wizard

They are operating with

the demi-human soldiers

[05:59] ---

to smoke out the intruders.

[06:00] Wizard

We should receive a report soon.

[06:10] Izhmash

Monitoring and numerical records...

[06:13] Izhmash

What is the point in doing all this?

[06:17] Izhmash

What His Majesty desired
is already complete...

[06:21] Izhmash

But only Emperor Gaz knows
how to activate it.

[06:26] Izhmash

We haven't the slightest clue...

[06:29] (Flashback) Gaz

I will die soon.

[06:32] Izhmash

Now that the emperor is dead,

[06:35] Izhmash

is there any meaning in
this island's existence?

[06:39] Izhmash

Enter.

[06:42] Cyril

The search party has returned.

[06:45] Cyril

They've captured the intruders
and placed them in the dungeon.

[06:49] Cyril

We believe they were on board the
cargo ship that passed by earlier.

[06:53] Cyril

Do you wish to interrogate them immediately?

[06:55] Izhmash

It can wait.

[06:57] Cyril

There are also signs of infiltration
on the southern cliff wall.

[07:01] Cyril

We searched the area,
but found no one suspicious,

[07:04] Cyril

so we called off the search for now.

[07:06] Izhmash

You called it off?

[07:08] ---

I ordered you to capture all
intruders on the island!

[07:11] Cyril

I'm sorry...

[07:13] Cyril

But according to the reports,
it was dark and footing was poor,

[07:16] Cyril

so pursuing them further would
have endangered the men...

[07:18] Izhmash

Don't you talk back to me!

[07:21] Izhmash

When you demi-humans,

[07:23] ---

relics of the war, had nowhere
left to go, I gave you work.

[07:27] Izhmash

All you need to do is follow my orders!

[07:32] Cyril

Yes, sir. Forgive me.

[07:35] Izhmash

Lowly demi-human...

[07:37] Izhmash

We have enough of the
mass-produced models now.

[07:40] Izhmash

Maybe we should start using the demi-humans
in experiments to get rid of them.

[07:53] Ursula

Here's your food.

[07:54] Chaika

Grateful.

[07:57] Chaika

Why imprison me?

[07:59] Chaika

Why keep island secret?

[08:02] Ursula

I can't tell you anything.

[08:04] Ursula

Someone higher up will come soon.

[08:07] ---

You should ask them.

[08:08] Chaika

Understood.

[08:10] Wizard

Ursula! Haven't you fed the
Fayla yet? Get moving!

[08:13] Ursula

Y-Yes, sir!

[08:14] Chaika

Ursula!

[08:15] Chaika

Ursula, chaste flower.

[08:18] Ursula

Yes, in Raackean...

[08:21] Ursula

You speak Raackean?

[08:23] Chaika

Yes. Born in Gaz Empire.

[08:25] Ursula

You, too?

[08:26] Chaika

Yes.

[08:27] Ursula

I see...

[08:28] Chaika

This island, research...
Emperor Gaz's order?

[08:33] Ursula

I'm sorry. I don't know the details, either.

[09:04] Toru

They excavated the entire
island to make this?

[09:07] Toru

Pretty massive undertaking...

[09:22] Akari

Fayla again?

[09:34] Fredrica

What?

[09:35] Fredrica

You're here, Akari?

[09:38] Akari

Fredrica... Where's Chaika?

[09:40] Fredrica

I'm looking for her, too.

[09:43] Akari

I see...

[09:44] Akari

Just what is going on with this island?

[09:55] Chaika

To—

[09:57] Toru

You alone? Where's Fredrica?

[09:59] Chaika

Separated.

[10:01] Toru

Okay.

[10:02] ---

For now, we're getting out of here.

[10:04] Toru

Keep an eye out to make
sure no one's coming.

[10:08] Chaika

Toru... apology.

[10:11] Chaika

Was selfish.

[10:14] Chaika

Trouble for everyone.

[10:15] Toru

Oh...

[10:17] Toru

Nah, I might have been
jumping the gun myself.

[10:20] Toru

But we've found the island now.

[10:22] Toru

Anyway, we'll talk later.

[10:24] Toru

There's definitely something
strange about this island.

[10:27] Toru

Where's your coffin and Gundo?

[10:28] Chaika

Coffin, with Fredrica.

[10:30] Chaika

Gundo confiscated.

[10:32] Toru

The Gundo will have to wait.

[10:34] Toru

We need to get somewhere safe first,

[10:36] Toru

then we'll think about what comes next.

[10:38] Chaika

Yes.

[10:46] Toru

Dragoons and Orthros?

[10:48] Chaika

Yes.

[10:49] Toru

And it was a Kraken that
attacked the ship...

[10:51] Toru

Are the people on this island taming Fayla?

[10:59] Toru

Can't go this way.

[11:01] Toru

Let's look for another exit.

[11:02] Chaika

Yes.

[11:17] Toru

What is this place?

[11:27] Toru

If we dive in, it'll probably
take us to the ocean outside,

[11:30] Toru

but there's no way to guess how deep it is.

[11:40] Chaika

Fayla...

[11:42] Kraken

They are not true Fayla.

[11:45] Toru

Who's there?!

[11:47] Kraken

They are all duplicates, outsider.

[12:10] Toru

A Kraken...

[12:19] Toru

Is this the one that just talked?

[12:22] Toru

Krakens can talk?

[12:24] Chaika

Kraken, high intelligence. Dragoon, same.

[12:28] Toru

What do you mean by duplicates?

[12:30] Kraken

This facility has been used to research the

[12:34] ---

mass production of Fayla through
application of forging magic.

[12:37] Kraken

Those discarded here are the failures.

[12:41] Toru

Are you one of them, too?

[12:44] Kraken

I was captured for experimentation.

[12:47] Kraken

By studying and reproducing my flesh,

[12:52] Kraken

they have mass-produced Krakens.

[12:57] Chaika

Cruel treatment...

[13:00] Kraken

Silver hair and purple eyes...

[13:03] Kraken

The Coffin Princess, Chaika.

[13:06] Toru

You know Chaika?

[13:08] Kraken

I met a girl who called herself
Chaika once, long ago.

[13:12] Kraken

After learning her own fate,
she abandoned the name.

[13:19] (Flashback) Layla

One day, I learned the truth...

[13:23] (Flashback) Layla

We are all merely tools
to gather his remains...

[13:26] (Flashback) Layla

The Chaikas, as well as those who help us.

[13:29] Chaika

Layla...

[13:30] Toru

She was on this island?

[13:32] Chaika

Want to know truth!

[13:34] Chaika

Know truth about Chaika?

[13:36] Kraken

My life is nearing its end.

[13:39] Kraken

If you have questions, I shall
answer, Coffin Princess.

[13:45] Chaika

Who am I? Who is Chaika?

[13:48] Kraken

The one who will set destiny in motion.

[13:51] Kraken

You carry a coffin and gather the remains,

[13:54] Kraken

and your body has become
a tool for that purpose.

[13:56] Kraken

You hold the key to unlock destiny.

[13:59] Chaika

Destiny?

[14:01] Ursula

I came to bring her food,
and the door was open...

[14:05] Cyril

She had a friend?

[14:07] Cyril

It's probably the one that the
search party lost track of.

[14:10] Ursula

I'm sorry, Cyril. I made a mistake...

[14:12] Cyril

It's not your fault.

[14:14] Ursula

But I know we'll be punished.

[14:17] Ursula

Izhmash-sama hates us demi-humans.

[14:20] Ursula

We might be killed...

[14:21] Cyril

I won't let him do that!

[14:23] Cyril

I'll capture them right away.

[14:28] David

What's up? Sure is noisy out there.

[14:31] Selma

Looks like something happened.

[14:33] David

This might just be our chance...

[14:37] Selma

Hey, are you all right?

[14:42] Kraken

That which humans call "magic" is
the power to materialize thoughts.

[14:47] Kraken

Long ago, we Fayla

[14:50] ---

lived alongside this power before
mankind even came to exist.

[14:55] Kraken

Soon enough, humans appeared,
and they desired magic.

[15:00] Kraken

They imitated us, studied us,

[15:03] ---

and finally began to use
man-made implements of magic,

[15:06] Kraken

allowing them to control
many types of magic.

[15:09] Chaika

Magic implements... Gundo?

[15:12] Kraken

Eventually, with the arrival
of one particular wizard,

[15:15] Kraken

mankind's magic techniques
experienced rapid development.

[15:20] Kraken

He was the man called the Taboo Emperor:

[15:23] ---

Arthur Gaz.

[15:27] Chaika

Father...

[15:28] Kraken

The Chaikas are tools to fulfill
Emperor Gaz's grand ambitions.

[15:34] Kraken

Their life and death, their joy and sorrow,

[15:38] Kraken

are part of the gears that comprise them

[15:41] Kraken

and cannot be denied.

[15:43] Toru

How do you know this?

[15:45] Kraken

By sharing thoughts among many
bodies since ancient times,

[15:49] Kraken

we have seen all.

[15:52] Kraken

When destiny is set in motion,

[15:54] Kraken

not only humans, but we Fayla
and all other living things

[15:58] Kraken

will be hurled into a maelstrom
of destruction and slaughter.

[16:02] Kraken

The Chaikas hold the key to that future.

[16:05] Kraken

You must never forget this.

[16:12] Toru

Damn it!

[16:15] Toru

Chaika! Stay close to me!

[16:17] Chaika

Right!

[16:24] Cyril

You won't escape!

[16:38] Chaika

Toru!

[16:40] Toru

Damn it.

[16:45] Toru

Chaika, are you okay?

[16:46] Chaika

Yes.

[16:47] Cyril

Wait.

[16:49] Cyril

You just called her Chaika.

[16:51] Cyril

Are you Chaika?

[16:54] Izhmash

Did you say Chaika?

[16:56] Cyril

Yes. I looked into it,

[16:58] Cyril

and the girl in the group of intruders
we captured looks just like her.

[17:02] Cyril

She calls herself Chaika, as well.

[17:04] Izhmash

Two Chaikas here at the same time...

[17:07] Izhmash

A coincidence?

[17:09] Izhmash

No... This is interesting.

[17:12] Izhmash

Bring them here. Both of them!

[17:16] Vivi

Castles?

[17:18] Drunk

That's right! Huge castles
floating in the sky!

[17:21] Drunk

From the top of the hill close to here,

you can see the national border.

[17:25] Nikolai

So you saw castles in the sky over the border

[17:28] ---

between this nation and the Gaz Empire?

[17:29] Drunk

Yep!

[17:32] Drunk

There were five or six castles,
huge ones like this,

[17:35] Drunk

floating there in the moonlight.

[17:37] Drunk

My back gave out then and there!

[17:40] Vivi

Five or six?

[17:41] Drunk

But then, in the morning,
they had vanished like smoke!

[17:45] Zita

When did this happen?

[17:47] Drunk

I was still just a boy.

[17:49] Drunk

Eighty... No, ninety years ago?

[17:52] Vivi

What?

[17:53] Zita

Can you draw what they looked like on this?

[18:00] Zita

They do look like floating fortresses.

[18:02] Leo

The Gaz Empire had floating fortresses?

[18:05] Nikolai

We detoured here hoping to find rumors of
the emperor's fortune near the border,

[18:09] Nikolai

but we weren't expecting a story like this.

[18:12] Matheus

But floating fortresses hadn't
been invented yet at that time.

[18:17] Leo

It doesn't seem to have anything
to do with the fortune.

[18:20] Nikolai

There's not much we can say,
but we might as well report this.

[18:23] Vivi

A fortune, floating fortresses, and Chaika...

[18:28] Vivi

Just what was Emperor Gaz trying
to leave behind in this world?

[18:32] Cyril

Izhmash-sama.

[18:34] Cyril

I've brought them.

[18:47] Red

No touch!

[18:50] Red

Rude!

[18:52] Toru

We meet again.

[19:00] Izhmash

I see!

[19:02] Izhmash

Seeing you side by side, you do look alike.

[19:05] Izhmash

I welcome you, Chaika Gaz.

[19:07] Izhmash

I am the assistant director of the Gaz
Empire Institute of Magic, Viktor Izhmash.

[19:13] Chaika

Institute of Magic?

[19:15] Niva

Chaika...

[19:17] Izhmash

She reacted?!

[19:19] Izhmash

Could it be... No, that's right.

[19:22] Izhmash

Last time a Chaika came here,
she was still being developed.

[19:26] Izhmash

So Chaika really is...

[19:28] Toru

Last time?

[19:29] Chaika

Layla?

[19:30] Izhmash

This is magnificent!
A result beyond my expectations!

[19:34] Izhmash

Perhaps your coming here was all
part of Emperor Gaz's plan!

[19:39] Red

You, Father's servant!

[19:41] Red

I am emperor's daughter!

[19:43] Red

Capture, imprison, rude!

[19:49] Izhmash

His daughter? No, not quite.

[19:53] Izhmash

Listen to me.

[19:54] Izhmash

Emperor Gaz did not have a daughter.

[19:58] Red

L-Lie!

[20:01] Izhmash

After the war, orphaned children
were left all over the streets.

[20:07] Izhmash

According to the plans,

[20:08] ---

girls of the same age were
gathered from among them,

[20:12] Izhmash

and magic was used to alter their memories.

[20:20] Izhmash

All of the girls received identical
memories of being Emperor Gaz's daughter.

[20:28] Izhmash

That's who the Chaikas are.

[20:33] Izhmash

When the Chaikas awoke, they took up coffins

[20:35] Izhmash

and set out to collect
the emperor's remains.

[20:38] Izhmash

Though, it seems each was equipped with
a different reason for collecting them.

[20:44] Izhmash

That's it! The proof is right there!

[20:47] Red

No! No, no!

[20:51] (Flashback) Kraken

The Chaikas are tools to fulfill
Emperor Gaz's grand ambitions.

[20:58] (Flashback) Kraken

Their life and death, their joy and sorrow,

[21:02] (Flashback) Kraken

are part of the gears that comprise them

[21:04] (Flashback) Kraken

and cannot be denied.

[21:06] (Flashback) Layla

You still don't know why you are alive,

[21:08] (Flashback) Layla

why you were born.

[21:11] (Flashback) Layla

When you find out,

[21:13] (Flashback) Layla

you'll be able to feel despair
from the depths of your heart.

[21:20] Toru

Chaika!

[21:22] Chaika

Created memories... all fake...

[21:27] Izhmash

I am truly glad you came here!

[21:29] Izhmash

Now my research can make vast progress!

[21:32] Izhmash

I'm going to remove part of each
of your brains and analyze them.

[21:38] Toru

Bastard! Don't even—

[21:39] Izhmash

What? There's no need to worry.

[21:42] Izhmash

You will die here, but the
remains will come together.

[21:45] Izhmash

The other Chaikas will collect them.

[23:25] Chaika

Found Father's lab!

[23:28] Chaika

Boss Izhmash, freak! Lunatic!

[23:30] Chaika

Red Chaika and me, human experiments?!

[23:32] Chaika

And other girl captured!

[23:34] Chaika

Must rescue!

SIGN The Emperor's Fortune

[23:37] Chaika

Next time: "The Emperor's Fortune."

[23:39] ---

Revision #1

Created 2026-01-29 03:21:42 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 03:21:42 UTC by whimsee